Ն. 2200

1884 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 6 ԲԼՈՒՆՏՇԼՈՒԻ

ՍԼՈՎԻՆՅԱ ՄԼՆԵ

ԹԷՐՋԻՄԱՆ ԷՖԷՄԵՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՑԷ ՎԷ ՄԻԼԻՑԷ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ՃԱՄԻ ԵՒՎՄԻ ԿԱՂԷՔԱ ՏԷՔ

ԱՊՕՆԻ ԳԻՆԸՆԹԱՑԸ

Մէջիտիէ 20 Ղրուշատ

ՍՊԱՄՊՈՂԼ ԻԶԻՒՆ

Մի տարիէն . . . . . 200 ղրշ.
Կէս տարէն . . . . . 105 »
Եռամսեայ . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԻԶԻՒՆ

Բոլոր իւր իրական օրինաւոր իշխան

Մի տարիէն . . . . . 240 ղրշ.
Կէս տարէն . . . . . 125 »

40 ԲԱՐԱ

ԻՐԱՆԱՅ ԳԻՆԸՆԹԱՑԸ

Զէհէր սահմանը իշխան

1 վէ 2 վէ 3 ամսեայ սահմանէն . . . 5 ղրշ.
Միւսնոյնը . . . . . 2 »
ԻնթԱՐ՝ Պանգա, Շիրազէ վէ ուրիշ տեղերու սահմանները . . . 2 վէ 3 ամսեայ սահմանէն . . . 6 ղրշ.
Միւսնոյնը . . . . . 3 »
Ջիյատէ միատեղ իշխան իրանցմէ այլ բաղարէզ օրէնք։

Մէվատը, նախնիայ ոչ պիտի պէտք մէճանէն գապուլ օրէնսդրագ վէ տէրճ օրէնսնայան էնդրագ իրատ օրէնսդրատագ տրը։

ԿԻԻՆԻՒ ԿԻԶՄԻՇ Ն. 5 ՂՈՒՐՈՒՇ։

Խոտարէխանէսի, Հէյէթը Թահքիրիյէսի վէ մարթաասը, Սիամզօլտա Պաղը Ալի հատէսինտէ նուէմբրո 20 խանէսէ տէր։ — Կազէթանդն ուսմուրը Լոնտրէ վէ Թահրիրիյէսինէ ապա քեափիֆէի մէվատա հաղգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլեկեանա Մարմանաթ օրէնսդաղ կիսի, քեափիֆէի մէքեաթիպլին տակի անուն նամանա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր։

ՄԷԹՈԴՊԼԷՐԻՄԻԶ

Պիզ պու կիւն, վարժապետանոցական, կեդրոնական վարժարանական, վէ հաթթա ներսիսեան վարժարանական տախի պահսէթմէյիպ, մէքթէպլէրիմիզին ահվալը ուժումիյէսի իւգերինէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէճէյիզ։

Եաբընը էկէր միւսաատէ պուլրուլուր իսէ, քիւչատը թասավվուր օլունան ներսիսեան վարժարան հագգընտա չու գատարընը զիքր իթմէք իսթէրիզ քի, զաթէն Օրթաքէօյտէ Գուրգէն էֆէնտինին օլ գատար մէշագդաթ վէ զահմէթլէր իլէ վիւճուտէ կէթիրմիշ օլտուղու ազ չօգ միւքէմմէլ պիր մէքթէպ պուլունմագտա իքէն, եէնի մէքթէպին տահա զիատէ լիւղումը պիր եէրտէ թէէսիս օլունմասը էյի օլմա՞զ մը, վէ անրն միւճէրրէտ Օրթաքէօյտէ քիւչատը, զաթէն մէվճուտ վէ իսթիգպալի տախի թէէմին գըլընմըզ պուլունան մէզքիւր Գուրգէնեան մէքթէպինէ մուզիրը սաերլմա՞զ մը։

Պիզ պէրաի իհթիյաթ պու գատարընը ներսիսեան մէքթէպի միւէսսիսէֆէնտիլէրինին խաթըրլարընա պրագտրգտան սոնրա, ամբլ պիղիմ էսասը պէնտիմիզ օլան ուժումմ մէքթէպլէրիմիզ մէսէլէսինին կէյլիմ։

Եանի թաղային մէքթէպլէրիմիզ մէսէլէսինէ տիմէք իսթէրիզ։

Թաղային եանսատ քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզէ էօթէտէն պէրու բէք քիւլիյէթլի բարալար սարֆ օլունմուշ։ վէ պու քիւլիյէթլի մէսարիֆէ բաղմէն էլան չու տըր տէյէճէք պիր մէքթէպիմիզ պուլունմագտա տէյիլ իսէ տէ։ չուրասը տահա՝ նէքեր օլունամազքի։ ճիւղի քիւլլի հալ մէքթէպլէրիմիզդէն հէր նէ մուհասսէնաթ վիճուտէ կէլմիշիսէ։ պու մուհասսէնաթըն գըսմը քիչլիսի։ երնէ օ էտնա հալտէ պուլունան քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզդէն հուսուլէ կէլմիշ տիր։

Իմտի քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզէ սարֆ օլունան քիւլիյէթլի բարալար։ տահա ալէա պիր իմտարէ վէ բարալբա թահրընա ալընտրգլարընտա։ վիճուտէ կէլէն մուհասսէնաթըն տախի օ նիսպէթտէ տահա եիւքսէք պիր հալտէ օլաճաղը թապիի պիր չէյ օլմա՞զ մը։

Վագա խուսուսի մէքթէպլէր։ վարժապետանոցլար։ կեդրոնական վարժարանլար վէ էմսալլէրի տախի բէք ալէա չէյլէր տիրլէր։ վէ պունլարընտա լիւղումին իգրար վէ թալէպ իյլէմէմէք հէր պիր ագիլ առէմին իչի տէյիլ տիր։

Ֆագաթ պունլար խուսուսի չէյլէր օլուպ։ ուժումիլիք հալլէրի պուլունան քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզին էհէմմիյէթի, պիզճէ օնլարտան տահա զիատէ տիր։ չիւնքի միլլէթին կէօզիւնիւ տօեորան։ չու ատի քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզ տիրլէր։ վէ պունլարը քէնտի ատի հալլէրինէն եիւքսէլմէք։ պիր իհթիաճը զարուրի վէ իհթիաճը ուժումի հիւքմիւնտէ պուլունմագտա տըր։

Խամուր իչինէ տալարագ հէր կիւնլիք ատի նաֆագամըզը տա ունութմաեալը։ չիւնքի հէր վագըթ խամուր իչի պուլունմազ։

Հալ պու քի քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզի չու էտնա հալտէն նա՞սըլ եիւքսէլթէպիլէճէյիզ։ բարասըզ իշ օլմազ։ վէ քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզին մալիյէճէ գուտրէթլէրի տախի։ քէնտի ընդլէրինէ վասըլ օլմուշլար տըր։ պունտան զիատէ գըմըլտանաճագ թագաթ գալմամըշ տըր տէնիյօր։

Եվվէթ պիզտէ պիլիեօրուզ քի քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզին պունտան էօթէյէ պիր լիրա տահա մէսարիֆ իթմէյէ գուտրէթլէրի գալմամըշ տըր։ վէ մէվճուտ պուլունան հասըլաթ իլէ հօճալարընը թէքմիլ մաաշլարը պիլէ թէէտիեէ օլունմաեաօր։

Պիչարէ մէքթէպ իտարէլէրի։ թէհայեիրէ չայան պիր գահրամանլըգլա չու ֆէվգէլատէ տարլըղա կէօյիւս վէրմէք իչին նէլէ՞ր վէ նէլէր չէքիեօրլար։ պուրասը տա մալիւմիմիզ տիր։

Ֆագաթ պիհուտէ ֆէտաքեարլըգտան տա նէ՞ չըգար։

Պիր թարաֆըն ֆէտաքեարլըղը տիկէր թարաֆըն տա պիր էյլիյինի միւճիպ օլմալը տըր քի։ օ ֆէտաքեարլըգ տախի եավաշ եավաշ պիր նամը տիկէրէ թահվիլ օլմասընը։

Պիր մէքթէպին իտարէսի եօլունտա օլմատըղընտա։ օ մէքթէպի պիւսպիթիւն գարամագ տահա էյլա տըր։

Զագ դայազլար վար տըր քի։ վագըթ անէրին եէրինի թէքրարէն տօլտուրապիլիր։ ֆագաթ մէքթէպ թալէպէսինին պօչա դայպ իթտիյի վագըթ։ օ դայազլարընը սըրասընտա տէյիլ տիր։

Իմտի չօճուգլարընը վագթինի դայպ իթտիրէճէք պիր մէքթէպի պիհուտէ եէրտէ աչըգ սագլամագտան իսէ։ անը գարամագ չունուն իչին էվլէա տըր քի։ օ չօճուգլար տա պիւսպրիթիւն գաթի իւմիտ իտէրէք։ վագթլարընը պօչա դայպ իթմէյէճէք մէքթէպլէր պուլուպ օրաեա կիթմէեէ մէճպուր օլուրլար։

Քէզալիք էմրի թասարրուֆ (իգոնօմիա) տախի էյի պիր շէյ տիր։

Ֆագաթ ուճուդ հօճալար գուլանմագ։ եարը թօգ եարը աճ հօճալար պէսլէմէք։ ուճուդճա միւթէմատիէն բէնիր էքմէք զիաֆէթի իլէ մէզարա կիրէն էյնօ. դոնէրին իչի օլապիլիր։

Գուտրէթլէրինին խարիճինէ չըգամաեան թաշրա մէքթէպլէրինէ սէօզիւմիւզ եօգ տըր։ օնլար իչիւն «աղտան՝ եօգտան էյի տիր։

Ֆագաթ ՍԹամպօլ մէքթէպլէրիմիզին զաֆը։ գուտրէթի մալիյէ էքսիքլիյինտէն տէյիլտիր։

Ուժում սուրէթտէ ՍԹամպօլտաքի քիլիսէ մէքթէպլէրինէ սարֆ օլունան բարա։ աղ բարա տէյիլ տիր։ հիչ տէյիլ իսէ չիմտիքի հալտէն պիր տերէճէ եիւքսէյէ չըգմայա քիֆայէթ իթմէյէճէք հալտէ օլմասընը աշիքեար տըր։

Զաաֆ՝ ուսուլու իտարէտէ տիր։ պունուն չաբէսինէ պագմամըզ էլ վերիր։

Պիզ մէքթէպ տիմէքլէ։ մէքթէպ էպնիյէլէրինի անլաեօրուզ։

Պիր չօգ պէօյիւք սէմթլէրտէ։ պիրիպիրլէրինտէն անճագ պէշ օն տագըգա ուզագըգտա պիր թագըմ պօլ պօլ մէքթէպլէրիմիզ վար տըր քի։ պունլարընը քեաֆֆեսինին տախի տէրս բրօկրամլարը պիրիպիրլէրինտէն գօբա օլունմուշ չէյլէր տիրլէր։ վէ պու տէրսլէրի այրը այրը օլան մէզքիւր մէքթէպլէրտէ էօրէթէն հօճալար տախի այնի հօճալար օլուպ։ անճագ օտա տէյիշթիրմէքտէ տիրլէր կիպի պիր մէքթէպտէն օ պիր մէքթէպէ գօշարագ։ այնի տէրսլէրի այրը այրը մահէլլէրտէ թէքրրիւր իթմէքտէ։ վէ պունունլա հէմ քէնտիլերի վէ հէմտէ այնի սէմթին այրը այրը մէքթէպլէրինտէ պուլունան չօճուգլարը։ քէնտի վագթլարընը պօչա սարֆ իթմէքտէ տիրլէր։

Տահա էյի օլմա՞զ մը քի։ այնի սէմթտէ պուլունան պիր գաչ գըթա պիլմէմ նէ գատար-ռիւնլար իլէ ֆուրսաթ մէքթէպլէրին պիր իքիսի սըրֆ նախակրթարան հալինէ էնտիրիպինլէր։ վէ եալընըզ պիր գըթա ուսումարան պրագլարագ։ պիրլէշտիրիլէն գուվվէթ իլէ օ ուսումարան։ լուղէթին թէքմիլ մանասընա շայան սահիհ պիր ուսումարան հալինէ իտալ գըլընսըն։

Սէօյլէտիյիմիզի պիր էյիճէ իյի զահ իյլէմէք իչիւն։ ֆարզ իտէլիմ քի ֆիլան սէմթտէ իւչ գըթա քիլիսէմիզ պուլունուպ։ պու իւչ գըթա քիլիսէլէրիմիզին տախի 3 գըթա մէքթէպլէրի վար տըր։

Պու մէքթէպլէրին հէր հանկըսընա կիրէր իսէն կիր վէ բրօկրամընը պիր քէրրէ կէօզտէն կէչիր։ վէ պըգրպ օսանանա գատար-ռիւնլարը սայայա տէվամ էթ։ վէ էկէր նիհայէթինտէ հիչ-ռիւնա գարար վերմէզ իսէն, էրէյիճէ թէհամմիւլի վէ պէօյիւք առէմլէր սըրասընա կէչէպիլիրսին։

Պիր տէ օ մէքթէպին հասըլաթընը սիւվալ էթ։ օլ վագթ պու գատար-ռիւնլարը տէրս վերէճէք հօճալարընն նէ սուրէթլէ իտիլէպիլտիքլէրինէ էկէր հալրէթտէ գալմայրպ տա ագըլ էրտիրէպիլիրսէն։ օլ վագթ սէն քէնտին տախի սէճտէ գըլընճագ մախլուգլար սըրասընա կէչէպիլիրսին։

Հայտէ ֆարզ իտէլիմ քի։ պու իւչ մէքթէպլէրտէն հէր պիրիսինին մահիյէ 4000էր ղրչ. սաղլամ հասըլաթլարը պուլունմըշ օլսուն։

Պու հիսապլա։ մէքթէպլէրիմիզին չիմտիքի իլմ մահսուլունու իքի գաթընա իպալ իթմէք իչիւն։ մահիյէ 8000էր ղրչ. հասըլաթա իհթիյաճ պուլունմուշ օլսուր։

Վէ մատամ քի մէզքիւր 4000 ղրչ. հասըլաթը 4100 ղրչա չըգարմանընն տա գապալի օլամայօր։ իմտի օ իւչ մէքթէպլէրին թէքմիլ հասըլաթընը պիրլէշտիրէրէք։ իքիսինի նախակրթարան հալինէ էնտիրիպ 2000էր ղրչլա իտարէ իթմէք վէ պիրիսինի տէ ուսումարան թախսիս իտէրէքանը տա 8000 ղրչ. մէսարիֆլէ սահիհ պիր ուսումարան հալինէ իտալ իյլէմէ՞ք տէ մի գապալ տէյիլ տիր։

Օլ վագըթ հէմ նախակրթարանլար մահիյէ 2000էր ղրչ. իլէ լայըգը սուրէթտէ իտարէ իտիլէպիլիրլեր։ վէ հէմ տէ այնը սէմթ։ մահիյէ 8000 ղրչ. հասըլաթը պուլունան պիր ուսումնարանա մալիք օլմըշ օլուր։

Նասըլ քի տէտիք։ պունլար այնի պէօյիւք սէմթլէր իչիւն օլուպ։ օլ սէմթին քիչիւք չօճուգլարը քերականտան պաչլայարագ իլէրուտէ թահսիլ իտէճէքլէրի իլմլէրին մուգատտէմէլէրինի տախի մէզքիւրնախակրթարանտա էօրէնէպիլիրլեր։ վէ ուսումարանա կիրէճէք գատար իլմճէ վէ սինճէ թէգատիւմ իլլէտիքտէն սոնրա։ պիր գաչ տագիգալրգ եօլ տախի զիատէ եիւրիւյուպ։ չիմտիքլէրտէն չօգ ալէա պիր հալտէ պուլունաճագ ուսումարանա կիտէպիլիրլեր։ վէ օ ուսումարան տախի դէզէոսրզ տէպտէպէի պիր հալ քէպ իթմիշ օլուր քի։ պունն տախի թալէպլէր իւզերինէ ախլէագճա վէ վագարճա ազ թէէսսիրի օլմազ տէյի իթիգատ իտէրիզ։

Վէ հա՞նկը սէմթին էհալիսի տիր քի։ լաբգը սուրէթտէ էլտէ իտիլէն պէօյլէ պիր թէչէպիսէ քէնտի հիւսնի բիզասը իլէ պէրապէր քէսէսինին գուտրէթինի տախի գրըգանմազլըգա մէչեալ պուլունմուշ օլսուն։

Ֆրօսար՝ սէնատը հասէպլէյլէ նիչէ նիչէ պըրը մէսէլէլէր իչիթմիշ վէ կէօրմիշ օլսուղունատան, Մէվրագը սէօյլէտիքլերինէ ասլա թէլաշէ կէօսթէրմէմ։

Ֆագաթ էկէր քիլիսէ մէքթէպլէրիմիզ։ ուժում սուրէթտէ չիմտիքի էտնա հալլէրինտէ տէվամ իտէճէքլէր իսէ։ թասավվուր օլունան օլ պէօյիւք խուսուսի մէքթէպլէրին ֆայիտէսի տէ հէր նէ գատար պէօյիւք օլսա։ պէօյիւք իհթիյաճընն եէրինի տօլտուրամազլար։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍԷԼԱՆԻՔ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն դեկտ. 1 թարիխիյէ ալտըղմըզ պիր գրթա մէքթուպ տըր։

Սէլանիքտէն ուզագ պազը գարիյէլեր էհալիսինէն օլուպ։ ախիրէն պիր թագըմ նունանլըար թարաֆընտան իղֆալ իլէ վէօսա վէ Լարիսայա ճէլպ օլունան։ վէ օրատա էլէրինէ վէրիյէն պիրէր նունան բասաբօրթը իլէ թէքրար ավտէթ իտէն պիր թագըմ բում քէօյիւլեր՝ Սէլանիկէ մուվասէլէթլերինտէ։ բասաբօրթ մուայենէսինէ մէմուրբօլիսլերթարաֆընտան իչին ֆարգընա վարըլարագ։ մէրգուման՝ թահթը իսթիճվապա ալընմըշ։ վէ էքսէրիսինին էլինտէն բասաբօրթլարը ալընըպ։ վէ էենիտէն Օսմանլը թէպատաը դայտ օլունուպ։ գարիյէլերինէ կէօնտէրիլմիշէր տիր։

* * *

Կէչէն հաֆթա պիր Եահուտի գարբսը՝ եէքտիկէրէ պիթիշիք իքի գըզ չօճուղը տիւնեայա կէթիրմիշ իսէ տէ։ մէրգում չօճուգլարընն տիւնեայա կէլմէլերի իլէ կիթմէլերի պիր օլմըշ տըր։

* * *

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնի Զինկեանէ մահալլէսինտէ պիր Ռում գահվէճի՝ խանէսինտէ մանթանէթաբրյա մարագա իտուպ տիւքքեանընա կիտէր։ վէ օրատա եիւբէյինէ պիր պուշագ սարայրպ թէքրար խանէսինէ ավտէթ իտէրէք։ քէնտի քէնտիսինի գաթլ իթտիյինի հէր քէսէ պաղըրարագ սէօյլէտիքտէն սոնդրա տիւշիւպ վէֆաթ իտէր։

* * *

Սէլանիք չէհրինին պիր ուճտան տիկէր ուճունա գատար պիր թրամվայ ինչաը իչիւն իմթիյազ իսթիտասընա տահր օլան Նաֆիլեան Պետրոս էֆէնտինին թէքլիֆնամէսի՝ պուրաճա պազը թահգիգաթ իճրասը իչիւն Տէրսաատէթտէն Սէյանիք իտարէ մէճլիսինէ իրսալ օլունմուշ իտի։

Մաէլ մէճմունիյէ իչիթտիկիմիզէ կէօրէ։ պուրաճա օլ պապտէ մուճիպը խօշնուտի գարարլար վերիլիպ։ Պապը Ալիյէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։ Նաֆիլեան էֆէնտիյէ իչպու թէչէպիսաթընտա մուվաֆֆագիյէթ թէմէննի իտտէրիմ։

* * *

Գունատ 7 այ մուգատտէմ Սէլանիք պէլէտիյէ տաիրէսի՝ պիր չօսէ թարիգի ինչաը իչիւն պիր էրմէնի միւլթէզիմ իլէ ագտը մուգավէլէ իտիպ։ միւլթէզիմը մումաիլէյէ՝ թարիգը մէկքիւրրն նրսֆրընը ինչա իթմիշ վէ նրսֆը տիկէրի տախի իքմալ իչիւն թօրխանէ էօնիւնտէ 10 կիւն գատար ինչաաթա տէվամ էյլէմիշ իսէ տէ։ Սէլանիք գօմանտանը Հասան բաչա հաղրէթլէրի՝ պէլէտիյէնին մէքէրիզ էօնիւնտէ եօլ ինչա իթտիրմէյէ սէլահիյէթի օլմատըղընը պիլ իթեան ինչաաթը մէն իթմիշ։ վէ օլ ճիվարտա զաթէն եարբիմզը օլան եօլարը տախի պօզտուրմուշ տըր։

Մումաիլէյհ էրմէնի՝ օլ պաղտէ պէլէտիյէյէ արզը չիքեայէթ իթտիքտէ։ պէլէտիյէ՝ քէնտիսինէ տիկէր պիր մահալ կէօսթէրիճէճէկինի վատ իթմիշ վէ իչթէ պէօյլեճէճ 7 այ միւրուր էյլէմէշ տիր։

Հալ պէօյլէ իքէն։ Պէլէտիյէ տաիրէսի՝ պունտան 3 կիւն ագտէմ մէզքիւր թարիգի՝ ինչաաթընը պիր իթալիալը հեվալէ իթմիշ։ վէ օլ պապտէ միւլթէզիմը էվվէլին վուգու պուլան շէտիտ բրօթէօլարընա տալա գուլագ ասմամըշ տըր։

Միւէլլիֆ էֆէնտի։ Պէլէտիյէմիզ իշթէ պէօյլէ պիր հագգըզլըղը իրթիքեապ իտուպ։ թէպաաի սատրգահ Օսմանիյէսէն օլան պիր էրմէնինին պունճա գահմէթ վէ մէշագգաթ վէ՝ մէսարիֆլէ էյտէ իթտիկի պիր հուգուգը էլինտէն ալըպ։ իթալիալը պիր էճէնէպիյէ վերմիշ տիր։ Պու իսէ ատատէթը սէնիյէի հաղրէթը բատիշահիյէ քեամիլէն մաճիսիլիճ պուլունմըշտան։ Տախիրիյէ նազըրը էտհէմ բաչա հաղրէթլէրինին նազարը ուշգաթ ու մէրհամէթլէրինի պու խուսուս իւզերինէ աճիզանէ տավէթ ֆոտերիմ։

* * *

Պունտան ագտէմքի մէքթուզլարըմըն պիրինտէ եազմըշ օլարդըմ վէճհ իլէ։ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան պուրա միւլթէտաչլարըմըզ նէզտինէ իգամ գըլընմըշ օլան այդեւու հովիա Գերտ. Զաքարիա վարդապետ հոկտեմբերին 23ինճի կիւնքի բասթա իլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Պուրա միւլթաչլարըմըզը գըսմը ագէմի՝ վաբօրա գատար քէնտիսինէ բէճագաթ իսէ։ քէմալը թաազիմ ու իհթիրամ բուհանիի մուսանիյէյէ թէչէի իթմիշլեր վէ եօլ մէսարիֆինի մա-

---

(85)

ԴՈՆԹԼԷՍ ՍԱՐԱ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Ա՛հ, Բիէր, նէ՞ թաթլը գըզ տըր օ Պանշ. նէ՞ գարը օլուր օ, պէրապէրճէ էքսէրիա սէնին պահսընը կէչմիշիզ տիր, նէրէտէ պուլունտուղունու, նէ եաբարընը սօրար տուրուր իսէ։ ։ ։ Ճէզայիր ահվալինտէն մաքիմաթ ալմագ իւզրէ, կազէթալարը միւթալաա էտէր իսէ։ ։ ։ վէ սէնին եարալանտըղընը տույտուղու սրրատա։ ։ ։ խաթրըմա կէլտի։ Սէնթ Օնօրէտէքի խանէնին քիչիւք սալոնունտա իտիք։ ։ ։ հէնուզ չայը իչիպ պիթիրտիյիմիզ սրրատա, Նէգարէթը հարպիյէտէն Դոնթա պիր մէքթուպ կէլտի։ ։ ։ Դոնթ մէքթուպու օգոնմպզա պաչլար պաչլամագ, բէնկի ամբը։ միրալայ Մէրլօ, նէ՞ օլմուշ տէյու սիւաք էթտիքտէ, Դոնթ մահգունէն, վէ քէսիք պիր սէս իլէ։ «ապիմ պիր ֆէլաքէթ», ալիշարէ Սէվրագ, սոն մուհարէպէտէ, սինէսինէ պիր գուրշունճ եէմիշ։ ։ ։ ճէվապընը վէրտի։ Դոնթուն չու ճէվապընընն հէր քէսէ նէ տերճէճ երլարրրմ կիպի Թէէսիր իթտիյինի կէօրճէճէք օլսա իտին, օ էվատ սէնի նէ գատար սէվտիքլերինի անլար իտին։ Դոնթէ՝ նուրգա մէճալի գալմայրզ, սօնուգ պիր պէնդ իլէ եէրինտէն ֆըրլատը, պիր տիթրէմէք տիր թուրուպ, պիթիւն կէճէ եագասընը գօյ վէրմէտի։ ։ ։ Մատմազէլ Պանշ իսէ։ «Եա Բապպիմ,» տէյու մըրըլտանընա, կէօտա գան իչինտէ միւէյմա կէօղիւ էօնիւնտէ սէնի կէօթիյօր կիպի, կէոզլերինի գաբատը։ ։ ։ պիր ազ միւտտէթ սօնրա Մաալէն իլէ պէրապէր սէսսիզճէ տրգաը։ վէ պիր չարեէք սօնրա, քէմալի սիւքիանէթլի իչերի կիրտի իսէ տէ, ադամը օլուղունուզ ճիրա էյլէտիմ։

Սէվրագ՝ տօսթունու տինլէյէ տինլէյէ միւթէէսսիր օլմաղա պաչլայրզ, վէ տուտագլարընը սրգա սրգա սէօզ սէօյլէմէկէ ճէսարէթ էտէմէյէրէք տուրտու։ վէ քէնտիսինի իհաթա իտէն հէյէճանը պէլլի իթմէմէկէ զարէթ էյլէտիր։

Ֆրօսար իսէ սէօզիւնիւ քէսիպ։ Բիէրէ նազար իթմէքտէ իտի։ Սավվմի պիր հիսս իլէ էլինի թուրուպ։

—Բիէր, սէօյլէ, պէնտէն էմիյէթին քէսիլմի՞ մի։ երրմի սէնէտէն պէրի տիր քի սէնի թանըրըմ, պիր գարնտաշըմ օլա իտի, սէնին գատար սէվմէյէճէք իտիմ։ սէն տէ պէնի սէվերսին, պիլիրիմ, պունուն իլէ պէրապէր սըրրընը պանա աչմագ իսթէմէյօրսուն։ ։ ։ չիւնքի պիլիրիմ քի կիզլի պիր իչին վար, Պլանչատ պահա իթալիամ սրրատա ֆարգընա վարտրմ։ ։ ։ հայտէ սէօյլէ, հեր շէյի սէօյլէ։ ։ ։ սէօյլէմէքտէն զարար օլմատըգտան պաղա, Ֆիտտէ պիլէ օլուր։ ։ ։ Սէվերսին Պանշը, տէյի՞լ մի։

Սէվրագ եէնէ սիւքիւթ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, արզուսու մուղայիրի օլարագ, իտէճէյի թագրիր տիլինին ուճունա գատար կէլիպ, միւրատընը անլամաղա վէ քէնտիսինի թէսէլլի իթմէկէ միւգթէտիր վէ միսսահա օլան Ֆրօսար կիպի սատրգ պիր տօսթունա էլէմ ու քէտերինին էսպատընը պէյան իտիւպ տէ թէէզիւզ իթմէքտէն սարֆը նազար իտէմէտի։ Գէլթուգ սանտալէէրինտէն պիրի իւզերինէ տէվրիէրէք, վէ էլլերիյլէ եիւգիւնիւ գաբայարագ։

—Եվվէթ, տէլլի կիպի Պլանշը սէվերիմ։ ինանալարընն էն զկյատէ պէտպախրը պէն իմ, չիւնքի Պլանչա հիչ պիր վագըթ մալիք օլամայաճաղըմը պիլիրիմ։

—Նի՞չին մալիք օլամայաճագմըզըն, սիւալ իթտի Ֆրօսար, մէսէլէնին էն նագիք ճիհէթինի արաչարըմագ նիէթիյլէ։

Սէվրագ, մէյեուսանէ պիր թավր իլէ պաշընը սալլայարագ։

—Զիւնքի սէրպէսթ տէյիլ իմ։

—Սէ՞ն մի։

—Եվվէթ, պէն, Ֆիվգ էլ ատէ միւսթարըպմ, զամիրիմ գաթան բահաթ տէյիլ տիր։ զայէթ խալիս վէ զայէթ սատէպլ պիր զաթըն հագգըմտա կէօսթէրմիշ օլուղու էմինլէթ վէ մուհայպէթի սուլ իսթիմալ իթտիմ։ ։ ։ վէ պունա պիր մուգապէլէթի ատիլէ վէ մուհիգգէ օլմագ իւզրէ, իշլէտիյիմ գապահաթ պիթիւն էօմրիւմտէ եէէսիմի մուճիպ օլուր։ ։ ։

Ֆրօսար՝ սէնատը հասէպլէյլէ նիչէ նիչէ պըրը մէսէլէլէր իչիթմիշ վէ կէօրմիշ օլուղունատան, Մէվրագը սէօյլէտիքլերինէ ասլա թէլաշէ կէօսթէրմէյէրէք։

—Օ՛հ, օ՛հ, պիր եվիր գարը։

—Օ գարը իլէ միւնասէպէթիմիզ պիր սէնէ սիւրտիւ։ Շու պիր սէնէ զարֆընտա, օ գարը ազգ ու մուհապէթտէն միւթէմատիէն սէրմէթ օլմազ, պէն իսէ միւթէմատիյէն ըզթըրպ վէ խէլէճանն իչինտէ իտիմ։ Օ գարըյը սահիհէն հիչ պիր կիւն սէվմէտիմ։ անճագ թէհամմիլ իթտիմ։ պէնի զաաթ իթմիշ, վէ ատէթա պիւյիւքմիշ իտի։ Ֆէվգ էլ ատէ մէհարէթլէ զամիրինին բահաթսըզլըղընը թէքրին վէ խէվֆ ու իհթիրազընը իզալէ իտէր իտի։ Նիհայէթ օ տերճէճէ պէնին ույուշտուրմուշ վէ սինրրլարըմը գապարթմըշ իտի քի, անընն մէյլ ու արզուսունա մուվաֆֆագ հարէքէթ իթմէքտէն զաչգա էլիմատէն պիր շէյ կէմէմէքտէ իտի։

—Օ գարընընն զէվճի, պու իչտէն հիչ շիւպհէյէ վարմը՞ մը։

—Զէվճի հագգընտա մուհապէթի քեամիլ վէ էմնիյէթի թամմէ իսլրաղ վէ իրաէ իթմէքտէ իտի։

—Ֆէտէր իտէճէք, պի Ֆագաթ ատէթ հիւթմիւնէ կիրմիշ պիր հալ։ Անլատրմ։ Արթըգ հիչ պիր քէլիմէ սէօյլէմէկէ իհթիեաճրն եօգ, սէնին տէքտանին սէնտէն էյի չիմտի պէն պիլիրիմ։ օլ լէթաֆէթի վէ Ֆագաթ ճէպպար տօսթունուն սէնին պօյնունա թագմըշ օլտուղու պօյնունտուրաղը պիլթիպ աթմագ ուզմինէ սիւչիւիւն սրրատա, Պլանշը թանըմըշ օլմալըրընն։ մանասէպէթտէ պուլունտուղուն գարբտա կէօրմէմիշ օլտուղուն թէրգիվէթի թասիիմ վէ ըֆիֆէթ վէ զէրֆէթի պիքրիյէի օլ կէնճ գըզճրղաղընն սիմասընա միւշահէտէ իթմիշ պուլունմալրընն, օլ գարընն չիտտէթի հալիտէն իսէ։ տիկէր պաքիրէնին գար կիպի պիրուտէթի հալի կէօզիւնէ խօշ կէօրիւնմիշէ, օլմալը։ պիրիսի եանար տաղ կիպի աթէչ բիւսկիւրտիւիւ սրրատա։ տիկէրի, ասքին վէ սասքի տուրմուշ օլմալը։ ։ ։ կէօրիանիւր քի գալպինտէքի աթէչ սէօնիպ վէ մուախխարէն եէնէ ճանլանմըշ իսէ տէ, պու տէֆա հավայը նէքֆինէ թէպպիյէթտէն ֆիրտաղէթ իտէրէք գալպէն սէվմէկէ պաչլամըշընն։ ։ ։ պունտան աչգ վէ պունտան թապիի պիր չէյ օլամազ։ սէնին պաչընա կէլէն հալ, հեր տէլիգանլընն պաչընա կէմիշ տիր։ օ տերճէճէ մուաֆֆարը քի, արմիլեր պիլէ, «կէնճլիք զէմանը կէչմէյի» տէյիպ կէչի վերմիշլեր տիր։ պունա նի՞չին պու գատար էսէֆ իթմէլի, անլատամայօրսմ։ մատամ քի պիր սէնէտէն պէրու, Ֆրանսատան ուզագ օլարագ եաչամըշընն, էլպէթթէ քի արթըգ պիր կէօնա մունասէպէթ գալմամըշ տըր։ Օլ գարը հեր քիմ իսէ, քէնտիսինի սանա ֆէտտա իթմիշ օլմասընը, էօմրիւնիւն սոնունա գատար, օնա սատրգ օլաճագսընն տէյու մի զանն իթմիշ։ Նասըլ քի օ՛հ-լէնմիշ իսէ սէն տէ եօլէ եվլէնէճէքսին։

(ՅԼԼ-4)

զիյատեթէն թէսվիյէ էյլէմիշէր տիր։

Շէհրիմիզ էրմէնիլերի՝ պուն-տան ագտէմ թարաֆընըզա իշար իթմիշ օլսըզըմ արզուլարընա, եա-նի հիւքիւմէթը Սէնիրէ Թարա-ֆընտան քէնտիլէրինէ պիր մէ-զարլըզ իհսանընա նաիլ օլմագ ի-չիւնբէք զիյատ զայրէթ իթմէք-տե օլուպ, հաթթա պու արզու-լարընա նաիլիյէթլերի իչիւն բու-հանի մուսամիլէյհին բաթրիգխա-նէ վէ տիր լազըմ կէլէն մահալ-լեր նէզտինտէ օլ պապտե իճրաի թէչէպիւսաթտա պուլունմասը զըմնընտա քէնտիսինէ իչ այ մաշ-լիթասընը գարարլաշտըրմըշլար վէ հաթթա հոկտեմբերին 22ճճիկիւնի բաթրիգխանէյէ պիր մազպաթա իրսալիտէրէք, մէզքիւր արզուլա-ըընն գուվվէտէն ֆիրիլ չըգարըլ-մասը էմրինտէ սարքը զայրէթ օ-լունմասընը ըէճա իթմիշլեր տիր։

Գեր. Տ. Զաքարիա վարդապետ՝ շէհրիմիզ ինկիլիզ գոնսօլոսը Մ. Գլիւնթէ խիթապէն համիլ օլտու-ղը թավսիյենամէ մուճիպինճէ, հոկտեմբերին 21 ինճի կիւնիւ գոնսօլոսը մումաիլէյհէ վիզիթա վերիպ, քէմալը ըհայէթ ու իհ-թիրամլա գապուլ օլունմուշ սըր։

Բուհանիի մուսամիլէյհ՝ պուրա-տա պուլունտրդը միւտտէթ զար-ֆընտա պազը չօճուգլարը վաֆ-թիզ իթթիկի կիպի, տիկէր պազը բուհանի այինլէր տախ իճրա էյլէմիշ տիր։ Լաքին քե-մալը թէէսսիֆլէ իշիթթիկիմիզ կէօրէ, իւսկիւտար Հօմ մէքթէ-պի չակիրտանընտան Օրիորդ Ա. իլէ ախիրէն նիշանյանան վէ եա-գընտա իճրաի իզտիվաճլարը մու-գարրեր օլան էտիրնէլի Ռ. Է-ֆէնտինին հէմշիրէսինին եէ-նի տիւնեայա կէլմիշ օլան չօճուղը՝ Լաթին քիլիսէսինտէ վաֆթիզ իթթիրիմիշ տիր։ Պու ի-ոէ, պուրատա պուլունան բուհա-նիյէ վէ էրմէնիլերէ հագարէթ վէ անկերէ սուի իպրէթ վէ հրսսի-եաթը միլլիյէտէն պիպէհրէլիյէ պիր ալամէթ տիմէք տիր։ Իմտի պունտան ագտէմ պիր գայ տէ-ֆա թէքրար իթմիշ օլտըզմըզ վէճհ իլէ, պունա բաթրիգխանէ-ճէ պիր թէտպիրը ճճիլ իթթի-խազ օլըճմազ իսէ, պու եօլտա հալլէր կիւն կիւնէ չօղալճագ։ Վէ պէօյլէրերի սաիր միլլէթլեր տրասընտա դայպ օլուպ կիտե-ճէքլեր տիր։

Թէօ. Լէֆէր.—Մուսամիլէյհ Զա-քարիա վարդապետ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իմ-թիշ օլուպ, այցելու հովիւիք մէ-ռուրլէթի հագգընտա բաթրիգ վէքիլի Բուսէռուգլեան Գեր. Ծ. վարդապետ աթիտէքի բարօր-թօլը թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Գերապատիւ Պատրիարքական ֆոխանորդ Ս. Հայր։

Ըստ որոշման պատկառելի ժո-ղովոյ՝ ի Թեսաղոնիկէ ունեցած միամսեայ պաշտօնավարութեանս արդիւնքը նախապէս Ձեր Գերա-պատուութեանն ի պաշտօնէ հա-նուրդած լինելով, կը փութամ արակցել այսօր և ներկայ հա-ռատապիծ տեղեկագիրս յիշ-եալ քաղաքին մէջ պանդխտեալ մերազնէից անցեալ և արդի վի-ճակին վրայօք։

Թեսաղոնիկէի հայ գաղթակա-նութիւնն կսկսի 50—55 տարի յառաջ թէ Պօլսէս և թէ Թուրք-իոյ զանազան գաւառներէն ան-դէր զաղթող 4—5 ընտանեաց բը-նակութիւն հաստատելովն։ այս ընտանիքներէն միոյն տոհմն՝ որ սերեալ է Եւդոկիացի Արալանեան դերդաստանէն, զարգիս կը բաղ-կանայ չուրջ քսան անձանցմէ, որք Լատինացեալ են և անանցմէ այլք ևս Յունական եկեղեցւոյ յարած, որք Արմենօփոլ անունը կը կրեն։ Սոյն Արմենօփոլներէն միոյն հետ՝ որ փաստաբան Եօր-կաքի էֆ. կը կոչուի, տեսաւորե-լով տեղեկացայ, թէ օտարաց հետ խնամանալով հեռացած են Հայ ազգութենէ և թէ Հայաս-տանեայց Ս. եկեղեցւոյ հոգեւոր ժառանգաւորութիւններէն զրկեալ լինելոյն առթիւ յակամայս ըս-տիպուած են դիմել ի գիրկ Յոյն և Լատին եկեղեցեաց։

Սոյն Յունացեալ և Լատինաց եալ ընտանիքներէն զատ կան նա-և Անդրիանուպոլսեցի, Պրուսայի, Ատափազարցի, Մալկարացի, Քե-մախցի, ընդամենը քսան և հինգ տնեցիք, ընդ որս և պանդուխտ ամուրիք, որոց բոլորն ընդ այր և ընդ կին գրեթէ 155 հոգի են և որք տասն և վեց տարիներէ յե-տէ 'ի Թեսաղոնիկէ գաղթելով բնակութիւն հաստատած։ Սոքա մեծաւ մասամբ արուեստաւորք են, իսկ մնացեալներն այլ և այլ պաշտօնեայք, և 'ի հարկին կ'դի-մեն Յոյն և Լատին եկեղեցեաց, որոց առաջնոյն պաշտօնական կրկ-նամկրտութիւնը 'ի գործ կ'դնէ միշտ և նոյն իսկ Հայ եկեղեցւոյ մ'անունը առանց փոխելու ինչ-պէս նաև առանց հեղոյ կանթե-ղի իւղը անոր վերայ չ'թաղեր։ իսկ վերջնոյն պաշտօնական «արտաքոյ եկեղեցւոյ չիք փրկութիւն» գո-չելով՝ Հայ երախայ մը մկրտելու միջոցին կանխաւ կ'հրաժարեցնէ զկնքահայրն։

Իրաց այս վիճակին մէջ՝ ժողո-վրդեան մեծագոյն մասն կ'ցան-կայ ունենալ այժմ մի Մատուռ մի գերեզմանատուն և մի հոգե-ւոր հովիւ 'ի պահպանութիւն ի-րենց կրօնից և ազգութեան, որք արդէն վտանգի ենթարկուած են յիշատակեալ կղերին սնապաշ-տութեանցն և առ սէր մամոնայի ըրած զոչքաղութեանցն պատ-ճառաւ։

Իսկ Եանիա երթալս յետա-ձգգուելոյն պատճառն ձմեռնա-յին ներկայ եղանակիս մէջ հրն-գետասանօրեայ ցամաքային և տաժանելի ճանապարհորդութե-նէ խորշելս և ծովու ճամբով ե-ղած ատեն ծախուց անբաւակա-նութիւնն էր։

Մնամ սիրելի ազգիս և Ձեր Գե-րապատուութեան անգին կենացն միշտ աղօթապարտ

Զաքարիա Ծ. Վ. Եպէ-ան
ի Դաշնանանեան Սուրբ Եւսդոգիոյ

Իսկիւտար 3|15 դեկտ. 1884

ՆՈՒԹԳ

Միւլհագաթը իւէ Թիճարէթ նէզարէթի մազպաթա օտասը միթէհայ-յիզանընտան Մարաշը Ահմէտ բաշա-զատէ Հիւսէյին պէյին Պէյքթաշտա Մաքրուհեան մէքթէպտէ կէյնէ բա-զար մուգու պուլան գոնսէրտէ խր-տա իթթիկի նուրթգ տըր։

Իշպու մէքթէպին ճէմիյէթը ալիյէսի թարաֆընտան օլունան տավէթ իւզերինէ իշպու գոնսէր-թօտա պուլունմագ չէրէֆի իւէ քէնտիմի մէսուտ ատտ իտէրիմ։ Շու վէսիլէ իւէ հուզզարը քի-բամլա թէչէրրիւֆիմտէն հասըլ օլան մէհմունիյէթիմի արզ, վէ պու պապտե մուգուա կէյնէն մահզուզիյէթը գալպիյէ վէ հրս-սիյաթը վիճանիյէմի պէյան իթ-մէք իւզրէ միսասատէի ալիյէնի-զի թէմէննի վէ նիյազ էյլէրիմ։

Հուզզարը քիրամ հազարաթը,

Ձէմանըմզը՝ սայէի բատիշահի-տէ զէմանը թէրագգր տըր։ չիւն-քի չէվբէթլու բատիշահը մէա-րիֆբէրվէր վէ Շէհինշահը թէ-պասքիւսթէր էֆէնտիմիզ հագ-ըէթլերինին էֆքեարը մասլիհա-սարը Միւլիւքեանէլերի պիլա խս-թիանա քեաֆֆէի թէպասի սա-տրգալարընընն ըրիֆահը հալինէ մասթուֆ վէ հէմիշէ նիյաթը մասլիհաթը Շէհրիյարիլերի՝ ալէվիճուհ սէրվէթը միլլիյէնին մէպտէի օլան մէարիֆ վէ մե-տէնիյէթին նէյր ու թասամիմինէ մասրուֆ օլտուղընա պիրնիւմու-նէնիւմա օլարագ, իշպու Մաք-րուհեան նամ մէքթէպը ֆէյզ-մէքսէպտէ կէօրիւլէն ինթիզամը, վէ չակիրտան էֆէնտիլեր վէ հանըմ գըզլարտա բունումա օլան թէրագգը իսթիտատը էնգարը հագդանիյէթինիզէ հէվալէ ի-տէրիմ։

Սէրբիսգօպոս Խորէն էֆէնտի իւէ հէյէթը ումումիյէի մէք-թէպին էմսալինէ զըպթէպախշ օլաճագ պիր սուրէթտէ տէվամ ու ինթիզամընա վագը օլան մու-ավէնէթը ֆիրիլիրէ վէ նէզարէթը միթէմատիյէլերի համիյէթ վէ ինսանիյէթ նօգթայի նազարընճա չարանը թէչէքքիւր մէվտտէն պուլունմաղա, թէրագգրէրվէ-բանը մէարիֆ նամընա քէնտի-լերինէ պէյանը թէչէքքիւրէ նէֆսիմի մէճմուր թութարմ։ Թարիխլերտէ օգուտտուղումուզա կէօրէ, իքի ասր էվվէլէ կէլին-ճէյէ տէկին էսլաֆ ու էճտատը-մըզ մէարիֆին թէրագգրսը եօ-լունտա պիր չօգ չալըշմըշլար, վէ սայէի իհթիմամարընտա թաս-միմը մէարիֆէ մուվաֆֆագ օլուուշլար իսէ տէ, իճաաթ վէ զավիլը ջէման հասէպիյլէ պիր զէման սոնրա մէարիֆ՝ Օսմանը-լարտա կիւնտէն կիւնէ թէտէն-նիյէ եւզ թուլմուշ իտի։

Շիւքիւրլեր օլսուն, թէպտաի Օսմանիյէ իշիւն մէպտէի սատ-տէթ ու սէլամէթ օլան ասրը ճէ-լիլի ճէնապը բատիշահիտէ մէա-րիֆ վէ մէտէնիյէթ՝ կիրիֆթար օլտուղու բէրտէի զուլմէթի չա-քէչաք իտէրէք։ նէյզը էնվարը իւվիյէթ իթմէյէ պաչամըշ օլ-տուղընա՝ էլեէվմ բահթախթը սալթանաթը Սէնիյէ իլէ մէմա-լիքը Մահրուսէի Շահանէյին հէր թարաֆընտա քիչատ օլունան պունճա մէքեաթիպը ալիյէ չա-հիտը ատիլ տիր։

Էյ վաթանտաշլա՛ր, պիզէր պու էլթաֆ վէ ինայաթը պիղա-յաթը ճէնապը բատիշահիյէ գար-ը նէ գատար խըզմէթ էլլէսէք պինթէ պիրինին իֆքաի թէչէք-քիւրինտէն աճիզ պուլունտուղը-մըզ տերքեար։ վէ օլ պապտե օ-լան աճզիմիզի իթիրաֆլա «բա-տիշահըմ պին եաշա» թէրանէպ-նի քէմալը խիլուսը գալպ իլէ պուրատա տա թէքրար իլէ թէզ-եինը լիսանը ուպուտիյէթ էյլէ-րիմ։

ՐԷՍՄԻ

ԹԱՐԹԸ ՎԷ ԷՕԼՋԻՎԷՐ

Կէչէնտէ իլան գալընտըզը իւզ-րէ էվգանը ճէտիտէնին թամիմը խթիմալինէ պիր գաթ տահա մէտար օլմագ իչիւն պու կիւն սա-յէի մէարիֆվայէի հազրէթը բա-տիշահիտէ էրքեանը հարպ գայ-մագամարընտան իզզէթլու Ահ-մէտ Շիւքրի պէյ թարաֆընտան ուսուլը աշարի (սիսթէմ տէսիմայ) վէ մուգայյէսաթը ճէտիտէ թա-լիմ ու թէտրիս օլունմագ իւզրէ Մէքթէպը Միւքիյէի Շահանէտէ իշպու քէանունը էվվէլին 10ընճը բազար կիւնիւնտէն ինթիպարէն Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիյէսի թարաֆընտան օլունան թէրթիպ իւզերինէ ուսումա մախսուս պիր տէրս քիչատ օլունմուշ տըր։ Իշպու տէրս հաֆթատա իքի կիւն եանի բազար կիւնլերի սաաթ 7 տէն 8է, վէ սալը կիւնլերի 7 պուչուգտան 8 պուչուղա գա-տար թէտրիս օլունճագ տըր։ Իլանը սապզգտա տա պէյան օ-լունտուղը վէճհ իլէ, պատէզին կէլէճէք քէանունը սանինին (յունվար) 13ինտէն ինթիպարէն մէմուրիյէթ իսթիտասր իլէ Տալսի-ֆիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ միւրա-ճաաթ իտէճէք զէվաթըն մէք-թէպը մեզքիւրէ միւրաճաաթլա ուսուլը մեզքիւրէյէ մալիմաթը պուլունտրզընը նաթրգ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն իլմու-խապէբ իսթիհսալ, վէ ինթիխա-պը մէմուրին գոմիսիոնընա իպ-բաղ ինթիզէրի լազըմ կէլէճէկի՝ պու քէրրէ տախի իլան ու իխ-թար գելընը։

* *

Տէնիզ Բէոդ
Շէհր Էմանէթինտէն

Պատէմա Էմանէթ վէ տէվարը Պէլէտիյէտ մէմուրիյէթլերէ թա-յին օլունճագլարը՝ էվվէլ էմրտ պիլիմիհան, էհլիյէթի սա-պիթ օլտըգտան սոնրա ինթիխա-պաթընը իճրա իթմէք, վէ հիչ պիր վագթ օգուլուպ եազմասը թէպին էմսալինէ զըպթէպախշ օլաճագ պիր սուրէթտէ տէվամ ու ինթիզամընա վագը օլան մու-ավէնէթը ֆիրիլիրէ վէ նէզարէթը միթէմատիյէլերի համիյէթ վէ ինսանիյէթ նօգթայի նազարընճա չարանը թէչէքքիւր մէվտտէն պուլունմաղա, թէրագգրէրվէ-բանը մէարիֆ նամընա քէնտի-լերինէ պէյանը թէչէքքիւրէ նէֆսիմի մէճմուր թութարմ։ Թարիխլերտէ օգուտտուղումուզա կէօրէ, իքի ասր էվվէլէ կէլին-ճէյէ տէկին էսլաֆ ու էճտատը-մըզ մէարիֆին թէրագգրսը եօ-լունտա պիր չօգ չալըշմըշլար, վէ սայէի իհթիմամարընտա թաս-միմը մէարիֆէ մուվաֆֆագ օլուուշլար իսէ տէ, իճաաթ վէ զավիլը ջէման հասէպիյլէ պիր զէման սոնրա մէարիֆ՝ Օսմանը-լարտա կիւնտէն կիւնէ թէտէն-նիյէ եւզ թուլմուշ իտի։

Շիւքիւրլեր օլսուն, թէպտաի Օսմանիյէ իշիւն մէպտէի սատ-տէթ ու սէլամէթ օլան ասրը ճէ-լիլի ճէնապը բատիշահիտէ մէա-րիֆ վէ մէտէնիյէթ՝ կիրիֆթար օլտուղու բէրտէի զուլմէթի չա-քէչաք իտէրէք։ նէյզը էնվարը իւվիյէթ իթմէյէ պաչամըշ օլ-տուղընա՝ էլեէվմ բահթախթը սալթանաթը Սէնիյէ իլէ մէմա-լիքը Մահրուսէի Շահանէյին հէր թարաֆընտա քիչատ օլունան պունճա մէքեաթիպը ալիյէ չա-հիտը ատիլ տիր։

Էյ վաթանտաշլա՛ր, պիզէր պու էլթաֆ վէ ինայաթը պիղա-յաթը ճէնապը բատիշահիյէ գար-ը նէ գատար խըզմէթ էլլէսէք պինթէ պիրինին իֆքաի թէչէք-քիւրինտէն աճիզ պուլունտուղը-մըզ տերքեար։ վէ օլ պապտե օ-լան աճզիմիզի իթիրաֆլա «բա-տիշահըմ պին եաշա» թէրանէպ-նի քէմալը խիլուսը գալպ իլէ պուրատա տա թէքրար իլէ թէզ-եինը լիսանը ուպուտիյէթ էյլէ-րիմ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խարիճիյէ նէզարէթի միսթէ-շարլըզը մուավինլիկի՝ բիւթպէի ուլա սընֆը եվվէլի իւէ Պապը Ալի միւթերճիմը էվվէլլիկի մուավի-նը սանիսի Մուսթաֆա Բէյլիտ պէյ հազրէթլերինէ։

Ցիվանը Մուհասպաթ աղալը-ը՝ միւլղա Շուրաի Մալիյէ աղա-սընտան ճէմալ պէյէ։

Այտըն վիլայէթի զըրաաթ միւ-ֆէթթիշի Նուրի պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի։

Նիզամիյէ սարաճխանէ անպա-ը պաշ քեաթիպի Մաղհար պէ-յէ բիւթպէի սալիսէ թէմճիհ պուլրըլմըշ տըր։

* *

Ֆրանսա զապթիյէ նազըրը մէ-պուսսընտան Մ. Գամէգասա Լին-ճի բիւթպէ Մէճիտի, վէ տախ-լիյէ նէզարէթինտէ էմմիյէթը ուս-մումիյէ միւտիրի Մ. Բօլ Տաչէնէ-յէ Յիւնճիւ բիւթպէ Օսմանի։

Մուսիգի Հիւմայուն պին պա-շըլարընտան Բասգուալի վէ գօլ աղալարընտան Պէտրի պէյլեր իլէ։ միւլազիմը սանիյէրինտէն Մ. Մացայա Կինճի Օսմանի, վէ միւ-լազիմը էվվէլլէրինտէն Սամի պէյ իլէ պաշ չավուշլարընտան Տէ Լու-ճիի վէ երնէ պաշ չավուշ Ճիու-զէբբօ Մօրէթիյէ Յինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուրրըլմըշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՔԻՐԻԴԱ

Սօֆիատա նէշը օլունան Պուլ-կար կազէթալարընտան պաղըլա-ը՝ Արնավուտլզ թարաֆլարընտա պիր թագրմ գարըշգըզլար վուգուա կէլտիկինի եազըյտրլար իսէ տէ, պու հավատիսինէ տէ-րէճէ սահիհ օլտըզը մաշիւմ տէյիլ տիր։

—

Ֆիլիպէտէ, կէլէճէք Բուսի սէ-նէ պաշընտան ինթիպարէն, եալ-նըզ ումուրը ատլիյէտէն պահիս պիզիմ ճէբէ-էէ Մէհմէտ թարզընտա հաֆթալըգ պիր կազէթա նէշը օլունաճագ տըր։

—

Ֆիլիպէտէ նէշը օլընան Հէլա-կազէթասընն կէյէն բազար կիւն-քի նիւսխէսինտէ չու ֆըզրա օ-գունմուշ տըր։

«Պու կիւն պազը Պուլկարլարըն պիր միթինկ ադտը իլէ, Մակէ-դոնիա ահվալինէ տաիր միւզա-քէրաթտա պուլունաճագլարը իս-թիսպար օլընմըշ տըր։»

—

Շարգի Բումէլի մէճլիսի ռուս-միսի՝ բիրինճ զըրաաթընընն (մէնի հագգընտա պունտան 3 սէնէ ագ-տէմ վէրմիշ օլտըզը պիր գարարը պու քէրրէ ֆէսխ իթմիշ օլմաղ-լա, չէլթէք եէրի օլան թարլա-լարընն սահիպլէրի պունտան պէօյ-լէ բիրինճ զէր խէպիլէճէքլէր տիր։

—

Շարգի Բումէլի հիւքիւմէթի չըմէնարֆէբլերին Շարգի Բումէ-լիտէն սէնէվի նէ մըգտար զա-խիրէ նագլ իթմէքտէ օլտըզլա-ընը պա թահրիրաթ նաֆիա նէ-զարէթինտէն իսթիլամ էյլէմիշ տիր։

—

Հէլբէրն գավլինճէ, Բումէլի չը-մէնարֆէբլերի իտարէսի՝ Շարգի Բումէլի հիւքիւմէթի թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆ իւզրինէ, իճրէթ թարիֆալարընտան 100տէ 20 նիսպէթինտէ թէնզի-լաթ իճրասընա բազի օլմըշ իմիշ։

ԷՎԳԱՆԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Վարիսաթը ումումիյէ գրսմընտա պէհէր կիւն միւզակէտէլերի իճ-րա օլունմագտա օլան աթիւզղէր մահիւլաթը մասայէն օլան 4 հաֆ-թա միտտէթը իշանընտան 1ինճի հաֆթասը օլան իշպու 1300 սէնէսի քեանանը էվվէլին Յինճի բազար էր-թէսի կիւնիւնտէն ինթիպարէն պիր հաֆ-թա գարինտա թալիպ օլանլարը գրսմէ-թը մուսամմէնէսինինէ օյրինէ միւսավի թէէմին ագչէսիյլէ պէրապէր իստարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէյէրի լազըմ կէլիպ, պէտէլը մուանճէլէյէ մահսուպէն սուրէթ վէ սէրկի գա-պուլ օլունմաշլը նազտէն ախլ ու իսթիֆա զըլընճաղը պիրինճի տէֆթ-ա օլարագ իլան օլունուր։

\. \. \. 2500 (1). — Սուլթան Ազիզ գուրպինտէ գաբու աղասը Մէհմէտ աղա մահալլէսինտէ վէ Ճամի չէրիֆի սօգաղընտա թէրպիէն 92 զըրաը ճէտիտ վէ 70 մէթրօ արսա պիր գըթա մէնզիլ արսասընընն պիւ-թիւնիւ։

\. \. 14 \. \. 2000. —Սամաթիատա Հաճէֆ գատրն մահալլէսինտէ չըգ-մազ Պալթաճը սօգաղընտա Տարիւս-սատէ աղասը Պէյիր աղա վագֆընտա թէրպիէն 50 զըրաը աթիգ վէ 38 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 30 զըրաը աթիգ վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչագ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնիւ։

\. \. \. 9375. — Էտիրնէ գա-բուսընտա Հատիյէ Սուլթան մահալ-լէսինտէ Էտիրնէ գաբուսը ճատտէ-սինտէ 127 նումէրօլը խանէ ճարի 2 պուչուգ չուվալտրզ մալիէզիզ Ֆա-թիհ Սուլթան Մէհմէտ խան վագ-ֆընտան։

\. \. 10 \. \. 7000. — Շէհր Էմինի գուրպինտէ Տէնիզ Ագտալ մահալլէ-սինտէ Գօլպազը սօգաղընտա Գատէմ պէյօլու վագֆընտան թէրպիէն 430 զը-բաը աթիգ վէ 542 զըրաը ճէտիտ արսատա պիր գուլու մէ 580 զըրաը ճէտիտ պաղչէյի միւթէմիլ մուգատ-էմա մէնզիլ էյլէմէ եէմէնիճի ֆաբ-րիգասընընն պիւթիւնիւ։

\. \. 11 \. \. 1668 — Զընտան գա-բուսը խարիճինտէ Ալաբ չէլեպի մա-հալլէսինտէ Եօզուրթճու սօգաղընտա Խաքէնտէր բաշա վագֆընտան միւլքի վէ Սուլթան Մահմուտ խան վագ-ֆընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ թէր-պիէն 25 զըրաը աթիգ վէ 18 մէթրօ արսատա չէհրի 150 զրչ. քիրալը պիր պապ ախչագ գահվէ տիւքքանընընն 12 հիսէսէ պիր հիսէսի։

\. \. \. 6000. —Կէտիք բաշա-տա Էմին Սինան մահալլէսինտէ կէ-տիք բաշա ճատտէսինտէ 11 նումէ-րօլու գօնաղա ճարի Սուլթան Սիւ-լէյման վագֆընտան նըսֆ մասուրա մալիէզիզ։

\. \. 26 \. \. 2000. — Ահմէտիյէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Պագդալ սօգաղընտա չագը էվվէլ տէֆթէր-տարը էլհաճ Իսրահիմ էֆ. վագֆըն-տան թէրպիէն 40 զըրաը աթիգ վէ 28 մէթրօ արսատա պիր օտա վէ պիր գուլու վէ 500 զըրաը աթիգ վէ 228 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչագ վէ խարապ մէնզիլին պիւթիւնիւ։

\. \. 2,3,4 \. \. 12500. —Գաֆ-գէրի խարիճինտէ Իիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Բիրինճճէյէր վէ Խր-ճիլէր սօգաղընտա թէրպիէն 120 զըրաը աթիգ վէ 91 մէթրօ արսատա գէվգինտէ 2 օտա վէ թահրընտա պիր պապ մէնզիլի վէ Զընտան գա-բուսընն նըսֆ տապանը իլէ մա հա-վա գայէ ռուվարընը միւթէմիլ սէ-նէվի 5600 զրչ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքանընընն գուլէի զէմին վէ Հարէմէյն կէտի-քեաթընտան 120 սէհիմ ինթիպարը իլէ կէտիք իլէ գուլէ մահալլինին 13էր սէհիմի։

\. \. 4 \. \. 750. —Ագսէրայտաղու-ըէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Խօրխոր ճատտէսինտէ Էվգաֆ կէտի-քեաթընտան թէրպիէն 22 մէթրօ պիր ֆըթա գալայեը տիւքքանը կէ-տիկինին նըսֆ հիսէսի։

\. \. 16 \. \. 4500. —Սուլթան Ահ-մէտ գուրպինտէ գաբու աղասը Մահ-մուտ աղա մահալլէսինտէ Եօզուրթ-ճու սօգաղընտա թէրպիէն 120 զը-բաը աթիգ վէ 92 մէթրօ պիր զըթա մէնզիլ արսասը։

\. \. 5 \. \. 1000. — Գօճա Մուս-թաֆա բաշատա Ճանպազիյէ մահալ-լէսինտէ Մէյէլի մէսճիտ սօգաղընտա թէրպիէն մէթրօ Գօճա Մուսթաֆա բաշա վագֆընտան պիր պապ տէյիրմէն արսասընընն 6 հիսէսէն պիր հիսէսի։

\. \. 11 \. \. 4000. —Զէնկէլ գա-բիյէսինտէ Համամ արգասը սօգաղըն-տա Սատրը էսպագ Եուսուֆ Զիյա բաշա վագֆընտան թէրպիէն 50 զը-բաը աթիգ վէ 38 մէթրօ արսատա 5 օտա վէ պիր սուֆայը միւթէմիլ չէհ-րի 60 զրչ. քիրալը ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։

\. \. 7 միւքէրրեր \. \. 5000. —Ճի-պալիսէ Իսկիսպի մահալլէսինտէ Նալընճը սօգաղընտա Մէէմէտ էֆ-մէսինը չէրիֆի վագֆընտան թէր-պիէն 91 մէթրօ պիր գըթա պաղչէ մահալլի։

\. \. 7 \. \. 12500. —Էյյուպտէ Ճա-միի քէպիր մահալլէսինտէ Քէմիքճի սօգաղընտա \. \. \. \. վագֆընտան թէրպիէն 304 մէթրօ արսատա 14 օտա վէ 2 սուֆա վէ 5 գուլու վէ 1100 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչագ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլ։

\. \. 16 \. \. 7500. — Լանկատա քեաթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Գա-բաձօյանըր սօգաղընտա թէրպիէն 42 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ պիր գուլու վէ 7 մէթրօ պաղչէյի միւթէ-միլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին 5 բուպ հիսէսի։

\. \. 51 \. \. 5000. — Շէհր Էմինի գուրպինտէ Ճաֆէր աղա մահալլէ-սինտէ Սէբայ մէչանը ճատտէսինտէ Վէլիէտտին էֆէնտի վագֆընտան թէրպիէն 56 մէթրօ արսատա վէ վէ-բասընտա 418 մէթրօ պաղչէյի միւ-թէմիլ ախչագ պիր պապ ֆաճվէ տիւքքանընընն նըսֆ հիսէսի։

\. \. 82 \. \. 12500. — Պաղչէ գա-բուսընտա Զելէպի օղլու Աֆէտտին մահալլէսինտէ Լիմոն խիէլէսի ճատ-տէսինտէ թէրպիէն 21 մէթրօ արսա-տա գէվգինտէ պիր օտա վէ պիր սուֆայը միւթէմիլ չէհրի 420 զրչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ չէվրիլ եաղը տիւքքանընընն Հարէմէյն էֆ-մէքեաթընտան կէտիկի վէ Այասօ-ֆիսի քէպիր վագֆընտան միւլքինին բուպ հիսէսի։

\. \. 11 \. \. 7500. —Սուլթան Գա-յաղիտտէ Հասան բաշա գաբաղալը ճատտէսինտէ Նէվրուզ աղա վէ Ղեղ-բրգէը Հասան էֆ. վէ Սուլթան Մահ-մուտ Խան Ամի վագֆընտան թէրպիէն 115 մէթրօ պիր գըթա քէ-պապը տիւքքանը արասընընն բուպ հիսէսի։

\. \. 17 \. \. 100. — Էտիրնէ գա-բուսընտա Բէբաքէնտէ Գասրմ աղա ճամիի չէրիֆի սօգաղընտա պէրմու-հիպը մէսահա 139 մէթրօ պիր գը-թա մէնզիլ արսասընընն նըսֆ հիսէսի մահալլիլտէն վէ նըսֆը տիկէրի տախի հիսէսի մահալլէ իլէ պէրապէր ֆի-բուխթ օլունաճաղը։

(1) Ճիւմլէլերին պաչարընտա իլա հիսասա պուլունան բագդամար՝ մահ-ալլիլաթըն նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուսամմէ-նէլէրինի պիտիրմէքտէ տիրլէր։

Օ ԲԸԹԻ ԼՈՒՎԸՐ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ
ԿԼԱՎԱՆԻ ՄՕԳԱՂԸՆԸՆ ԳԱՐՇԸՄԸՆՏԱ Ն. 331

12 սէնէյի միւթէճավուզ պիր միւտտէթ Պէյօղլունտա «Օ Գաֆ-լէ» մաղազասընտա միւսթախտէմ պուլունան վէ մաղազայի մէզքիւ-ըընն էլպիսթ Թէզեինաթընա միւթէալլիգ գըսմընը իտարէ իտէն Մ. ՆԻԳՕԼԱ ԹԻՊԷՐԻՈՒՄ՝ պու քէրրէ Բարիզտէն Տէրսաատէթէ ավտէթ-լէ, Պէյօղլունտա 331 նիւմէրօտա Օ ԲԸԹԻ ԼՈՒՎԸՐ նամը իլէ պիր մա-ղազա քիչատ իթմիշ օլտըզընը, վէ պու մաղազատա ֆիսթան վէ գաճընարար մախսուս հէր նէվի էսվապ իչիւն կարնիթիւրլեր ֆիբ-ուխթ իտիլմէքտէ օլտըզընը չէհրիմիզին միւթէալէր էճանլիսինէ իլան իտէր։

Մէզքիւր մաղազատա ֆիսթան էսվապը վէ սաիրէ սիւս վէ թէզ-եինաթընտան պաշգա, եէլբազէ, սաչ թոբլըսը, պիլէզիք վէ սաիր պու կիպի սիւսլ միւթէալլիգ պազատան վէ ալթուն եալտըզը էշեա-տախի պուլունուր։

Մ. Նիգոլա Թիպէրիուս վէ շէրիքի Մ. Տ. Զախարիատէս՝ էճա-լինին քէնտի մաղազալարընը թէշրիֆէ բազպէթ պուլյուրաճաղընը մէմուլ իլէ, էճալիյի խօշնուտ իթմէք իչիւն հիչ պիր ֆէտտաքեարլըգ-տան գաչընմայաճաղլարընը թէէմին իտէրլէր։

Պիր էվլի քիմսէնին վէֆաթընտա տուլ վէ եէթիմ-
լէրինէ մէրսա ։
Միւտտէթը էօմրիւնտէ իյրատ ։
Ջարի օլան սիկուրթալարըն մրդտարը

ՖՐԱՆԳ 1.460.000.000

ԷՔԻԹԱԳԼ ՏԸ ՆԻՒ-ԵՕՐԳ
ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ ՃԷԼԱԼ ՊԷՑ ԽԱՆԸՆՏԱ 26 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ
ՇԻՆՏԼԷՐ — ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Էրքէք չօճուգլար իչիւն սէրմայէ ։
Դըզ չօճուգլար իչիւն ճէհէզ ։
Թէէմին օլունմուշ սէրմայէ

ՖՐԱՆԳ 280.000.000

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Էվլորաթ Պորսասը
Լօնտրա 17 Դեկտ.

Ինկլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	99-5/8
Օսմ. էսկամը աշլիրը	8-1/8
» » գարանտը	8-
Իսպիդրազ 65	11-1/4
» 69	09-7/8
» 71	69-
» 72	19-1/4
» 75	8-3/4
Օսմանլը Պանգասը	15-3/8
Բուլղար իսպիդրազը	95-
Մբասը տուլ. մութահհրաէ	63-3/4
» իսպիդրազը	87-7/8
Տարբա Սանիէ (Մբասը)	62-1/2
Ռուսչուք իսպիդրազը	87-1/2
Մա՝արիֆ. էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 17 Դեկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Քր.	78-30
» » 5½ %	108-70
Օսմ. էսկամը աշլիրը	8-22½
» » գարանտը	8-12½
Իսպիդրազ 65 Ֆր.	56-
» 69	50-
» 73	43-
Բուլղարի չրմէնտրֆէլի	44-75
Օսմանլը Ռէժիսի էսկամը	508-75
Օսմ. Պանգասը	539-37½
Գրէքի Լիոնէ	522-50
Գրէքի Փոնտէ	1321-25
Լիոն ագսիոնը	1242-50
Սուէզի ագսիոնը	1350-
Ռուսիա 5 % 1877	100-7/8
Իթալիա էսկամը	98-40
Մսրը Փոնտ. մութահհրաէ	324-37½
Եռուն 5 % 1879	537-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-31

Վիէննա 17 Դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գպամպիօ	125-80
Ռուսչուք չրմէնտրֆէլի	21-50

(Պոր կիւն Ռուսարա Ա.իւնիգօլա Եօրթուսը օլմագ միւնասպէթիյլէ Գալաթա պօրսասը գաքալը տըր ։)

ԻԼԱՆԱԹ

Մէկանիք միլայէթինճէ միւզայէտէսի իրա օլունան ֆէնտիրէ գազանարն Նիքեէթ օրմանլարը-նըն 300.000 աթիգ գըյէ եանի 384900 գըյէ քէօմիւրին պէհէր աթիգ 100 գըյէսի բուլ ըէսմինտէն պայգա 10 1/2 ղրուշ վէ Ա.յ—Նիգծյա օրմանլարընտան 500 000 գըյէ եանի 641.500 գըյէ քէօմիւր պէհէր 100 պիրիգ գըյէսի քէղա բուլ քէսմինտէն մասատա 10 ղրուշ 15 բարա վէ Թէքուշ գազանարն կրավա օրմանլարընտան 200 000 գըյէ եանի 256 000 ճէտ ու գըյէ քէօմիւրին պէհէր աթիգ 100 գըյէսի տախի երինէ բուլ ըէսմինտէն մասատա 4 ղրուշ ֆիյաթլարա Թալիպլերի էնճէսինտէ օլուպ ։ մէղքիր քէօմիւրլերին հինը իհսէնինտէ ուսուլը ճէտիտէ Թէվֆիգէն էվզանը ճէտիտէ հիսապը իլէ ֆիրուխթ օլունճաղընտան ։ վէ իչպու քանունը էվվէլին 11 ինճի բազարէր-Թէսի կիւնիւ տախի գաթիին իհալէ իտիլէճէկինտէն վէ պու քէօմիւրլերին պիրը սէնէ միւտէթ զաֆիրնտա իհրագ վէ իսլրաճը վէ Թիճարէթ նէզարէթի վէգնէսինէ Քէսլիմի ճիւմլէի չէրաթինտէն պուլունմըշընտան ։ Թալիպ զանլարը էէվմը մէղքիրէ գատաբ մահալինտէ Սէլանիք վիլայէթինէ վէ Ցէրռատատէթտէ Օրման վէ Մէտտին մէճլիսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունուր ։

5 քէանունը էվվէլ 300

Շէհր Էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն

Զաթալճանըն սէնէլի հալիյէ հընթա վէ եուլֆի վէ սահի 4 գալէմ զէխարը չուրուրթը միւզայէմ վէ էսասէն վէճէնի ֆիրուխթ օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ չրդարըլմիշ ։ վէ չէհրը հալը բումինին 15 ինճի կիւնիւ իհտիէճէ էվվէլիլէրի իճրա գրլրնճաղընտան ։ Թալիպ օլանլարըն քէֆիլ վէ եա տէբօղիթօլարը իլէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլեֆինտէ մեճիսը իտարէյէ վէ աչար նէզարէթինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունուր ։

Ցչքանունը էվվէլ 300 3—1

Լօնտրատա պիր ինկիլիզլի թարաֆընտան թէէսիսէի վիճտանի նամը իլէ Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսինէ, իրատ օլունմագ իւզրէ տէվվէթը ալիյէնին Լօնտրա չէհ-պէնտէրլիկինէ կէօնտէրիլիպ ։ չէհպէնտէրլիկը մէղքիր Թարաֆընտան տախի ճանիպը խազինէյէ Թէսէար գըլընան 450 ֆըլանգլըգ Ֆրանսա Պանգասը գաիմէսի պիլվիւրուտ՝ իչպու ագչէյի կէօնտէրէն քիմսէնին քէնտինի մէտեուն ատտ իտէրէք ։ Թէէտիյէի տէյն իթմէքլիկի վիճտանէն վազիֆէ պիլմիշ օլսուղընտան ։ գապուլ իտիլիպ միւչարէլէյհճա իրատ գայտը իճրա գըլընմըշ օլմասը իլէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը ։

3 քէանունը սանի 300

Շէհր Էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն

Բարմագ գաբու հարիգ մահալինտէ Մագասճըլար ճատտէսինտէ 2 ղըրաը աշարի վէ իկիրմի սէքիզ աչիր ղըրա իւզինտէ վէ 28 ղըրաը աշարի վէ 72 աշըր ղըրա Թէրպինտէ էմանէթ մալի պուլընան հալաճ տիւքքէանը արասը պիմիզայէտէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրղընտան ։ վէ գաբարը գաթիսի իչպու քանունը էվվէլին օն պէշինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն ։ Թալիպ օլանլարըն եէվմը մէղքիրէ գատաբ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունուր ։

5 քէանունը էվվէլ 300

Սերովբէ Ազնաւոր էֆէնտինին սէնէ 301 վէ 229 նումէրօր իլամ մուճիպինճէ Համբարձում էֆէնտիյէ տէնի օլան մէպալիղը մալիմէնին Թէսվիյէսի ղըմիրնտա տահին էօհտէսինտէ վէֆատն մէֆրուղ օլուպ ։ ֆիւրուխթ մուգարրէր օլան Պէօյիւքտէրէտէ Քէֆէլի քէօյիւ ճատտէսինտէ 28 նումէրօրու գալըգխանէ իլէ 30 նումէրօրու պիր պապ գազմէկ տիւքքէանը Թարիխը իլանտէն իթիբարէն 15 կիւն սոնրա պիմիզայէտէ ֆիրուխթ իթտիրիլէճէկի Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունուր ։

5 քէանունը էվվէլ 300

ԻՆՆԻՕՆ ՄԷՏԻԹԱԼ ՏՕՐԻԱՆ

Ամէրի վէ Նազարի մալիումաթը Թըպպիկէյի հավի հաֆթալըգ կազէթա-
Ոնէյնէյ-ռէ

Իչպու կազէթայը Թէէսիս իթտիրմիզատ ։ մագազէտիմիզ՝ Շարգ աթըպպասընը մէհարէթ ու տիրայէթինի իպրաղ իթմէյէ, վէ Թիւբքիատա տախի էհլը ֆիւնուն զէվաթ մէվճուտ օլտուղընը էճանիպէ կէօսթէրմէյէ պիր մէյտան ալմագ իտի ։

Պու մագազէտիմիզէ վասլը օլմագ իչիւն ։ պիլճիմէ աթըպպա վէ էհլը ֆիւնունը պիրգ մուավենէթ իթմէյէ վէ խուսուսիլէ Թաշրարատա վէ խասթախանէլէրտէ պուլունան աթըպպայը Թէճրիպէ իլէ կէօրմիշ օլտըգտարը խասթալըգլար հագգընտան միւթալաալարընը Թարաֆիմըզդա Թէալիղ էլլէմէյէ՝ պունտան էվվէլ տավէթ իթմիշ օլտըգմըզ կիպի ։ Թէքրար տավէթ իտէրիզ ։

Կազէթամըզդա մուավենէթ՝ սէրպէսթ օլտուղընտան ։ ֆիւնունա տահիր Թարաֆիմըզդա իրսալ օլունճագ պիլճիմէ ասար՝ այնկն նէշր օլունճագ տըր ։

Ապօնրման վէ ագչէ իրսալինէ ատտիր օլան պիլճիմէ մէքեաթիպլին իւզերինէ «Իսէնճ Մէտէլ Օրան կազէթասընը միւտիրի Տօգթ. Սբանեօղլու» տէյու եազըլմըշտը տըր ։

Մէղքիրէ չուրաարը տախի իսթար իսէրիզ քի ։ Մէքթէպը Թըպպիրէ ճանանէ Թալեպէ էֆենտիլերի ։ վէ օրտուի Հիմայունընտա գալ ազալըղընա գատար ճէրթպէնի հալիզ օլան ա-Թըպպա՝ իչպու կազէթանըն սէ-սինէ ապանէ պէտէլինին նրաթը-նը եանի 12 ֆրանգ Թէէտիյէ իտէճէքլէր տիր ։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
NORTH BRITISH AND MERCANTILE
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹ ԳՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԸՐԳԷՆԹԱՅԼ
Նամ Լէնգթ վէ Էտինպուրկ Եանկը Սէկոորիթի Գոմբանիասը.

	Ինկ. Լիրա	
Ասըլ սէրմայէ	3,000,000	
Թէհավիւլատ պուլունան	2,500,000	
	Ինկ. Լիրա	
Սէրմայէյէ մահսուսպէն Թէէտիյէ օլունմուշ օլան	625,000	
Եանկըն ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	1,592,235	
Էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	3,841,194	6,058,429
1883 սէնէսինտէ եանկըն ճիհէթինտէն հասըլաթ	1,186,865	
1883 սէնէսինտէ էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլաթ	551 307	1,738,172

NORTHERN ASSURANC CONPANY
ՆՕՐԹՀԷՐՆ

Նամ Լէնգթ Եանկը վէ Էօմր Սիկորթա Գոմբանիասը.

	Ինկ. Լիրա	
Ասըլ սէրմայէ	3,000,000	
Սէրմայէյէ մահսուսպէն Թէէտիյէ օլունմուշ օլան	300,000	
Եանկըն ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	811,371	
Էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	1,778,300	2,890,171
1882 սէնէսինտէ եանկըն ճիհէթինտէն հասըլաթ	520,206	
1882 » էօմր սիկուրթասը » »	251,572	771,778

Սահիպի էմր՝ էէդիլէրէ, գալգարէյէ իյէ սիկորթա գոմբանիալարընա Պիրլէշմէտէ ճէհէթո նամ օլանմուշ օլաղ, եանկը վէ էօմր սիկորթասը. էյէ՝ ազ բէօյլեբէր վէբէդիլէր գէր հալտէ գալարընդա, էէդիլ գէր ազ գալարընդա, վէ Սրմաղընա բալտէրը՝ եանկընտան էյլեն թարէր։

Մեպէրս գոմբանիալար, էէդիլ գարնէրլէր մանգիպէնճէ, սիկորթայա բանարալարը եանկընտան, պէնէրէրնէտ բանգէրլէր տէր։ Եանկը սիկորթասը էյէ՝ էէդիլ գալարընդա էյլեն թարէր։

Շէմդիյէ գոմբանիալար, էէդիլ գարնէրլէր մանգիպէնճէ, սիկորթայա բանարալարը եանկընտան։

Maritime Insurance Cie. ,Limited
of Liverpool
Capital L. 500.000
ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Սէրմայէ 500,000 Ինկ. Լիր.

Սահիպի իմզա, վարօր վէ եէլգէն կէմիլէրինին տէրունինտէքի էշեա վէ էմմասը զայէթ ֆայտալի չարթարլա սիկուրթայա Թուրմագ իչին մէղքիր գումբանա Թարաֆընտան բուխասաթ իսթիհսալէլի միւտիր։

Ֆիյաթ վէ սարիէ հագգընտա մալիումաթ արմագ խթէյէնէրին, Գալաթատա Գօմրիսիոն խանը քէօչէսինտէ տէմիր քէօբրիյէ նայբը օլան օտայա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

Մէղքիր Ն գումբանեալարըն ուսումնական Թիւրքիա ատէնթօսը
ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄՄ
Ա. ՎԷ Հ. ԳՐԻՌԶԻՈՒԴԱՆ.
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու էշգանլըգ վէ եա էշգա Թէրթիպի իլէ պիլիթիզատ, էհալիյի խօշնուտ իթմէք իչիւն էլիմիզտէն կէլէն զայրէթաէ գուսուր իթմէմիշ օլտուղումուզ բաղկէթլու միւլթէրիլէրիմիզդ վէ պիթիւն էհալիյէ մալիմ տիր ։

Պու քէրբէ տախի բաղկէթլու միւլթէրիլէրիմիզէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչիւն պիր էշգախանէ քիւչատրը արգու էդիլիպ ։ պիր չօգ սէ-նէլէրտէն պէրու հէրքէսին մալիմիս օլան Աթամպօլտա Եէնի ճամի սագաղընտա 26 նումէրօրը տէրօղիթ-ճանտա 77 նումէրտա Պ. վէ Հ. Գրիգորիէնց Պիրա-Տէրլէր նամը իլէ պիր էշգախանէ վէ տէրօղիթ տանա քիւչատ իլէմիշիմ տիր ։ Պուրատա Ֆրանսանընն վէ Ինկիլթէրրանընն քիմիա Թէրքիպլէրի վէ մեթէէտվի մուապէճաթընրն քէմալը տըգդաալա Թէրթիպ իտիմիզ օլան էն էյի ճընսալարը մէվճուտ տըր ։ Պուղարատան պաչգա իսթիմալ օլունան միԹէնէվի չարապլար, պայրգ եաղը, Նորվէկիա չիգալթասը, գանեագ վէ միւսքիրթաը սահրէ տահմա պուլունուր ։ Իչպու մաղազայա վիրուտա իտէճէք բէչէթարա՝ տէրհալ Թազէ էշգալարլա վէ տըգդաալը քեամլէ իլէ եաբըլըր ։ Քէղալիք էշգախանէնին իւսօր գաթընտա Թապիպլէր իչիւն մահալը մախսուս Թային իտիմիզ օլուպ ։ պիր խասթալըգ իւզերինէ հէքիմ իլէ կէօրիւմէք իսթէյէնէր՝ պիգիմ էշգախանէմիզի Թէրրիթ իթտիքլերինան, հէր հիհէթլէ ֆահտէ միւշահէտ իտէրլեր ։

ՀԷՐ ՆԷՎ. ՔԻՄԵԼԵՎ ԹԱՀԼԻԼԱԹ
ՖԻՑԱԹ ՄԻԻԹԷՏԻԼ

Ֆրանսա իլէ մէմալէրէ էշգէպէյէնէն հեր քէրատէր վէ լավ-գոճալարընա գուսար։
La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHes FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ
ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷԴԹԷԼՊԸ ԹԸՊՊԻՑԷՍԻ
«ՄԻՑՏԷ ՎԷ ՊԱՂԸՐՄԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆԸ մուէսսիր պիր սուրէթթէ տէֆ ու իմհա իթմէք իչիւն, գուվվէթ վէրիճի, կազը վէ չէվկիի ԲՈՒԿ մատէն սուլարը բէք պիրապիր տիր ։ Մէղքիր սուլար՝ հաղը թաամա մախսուս օլան ալէթլէրի, քէնտի վազիֆէլէրինի պիր հիւսնի սուրէթտէ իճրա իսէճէք պիր հալէ վազ իտէրլեր ։» Մուապիմ ԹՐՈՒՍՕ

POUGUES

ԲՈՒԿԸՆ թուգը (ալգալ ն) չէլեկլի, կազը վէ գուվվէթ վէրիճի մատէն սուլարը՝ խուսուսի թէրքիպլերի սայէսինտէ նախը իթիգար վէ մուվֆիգագիյէթ օլուպ ։ իմթիյազը մատէն սուլարը սըրսարնա կէչիրիլիճիէր տիր ։ Պու սուլար՝ Բէրէ ՊՕԼ օլուպ ։ ՊԱՐ ԼԻԹՐԱՏԱ 5 ԿՐԱՄ ԹՈՒԶԸ հավի սիրքէր ։ Մէղքիր սուլարտա էն չօգ պուլունան լեզա՝ «գարպօնաթ տը չօ» իլէ «գարպօնաթ տը մանեէգի» օլմագը, ԲՈՒԿ սուլարը պայրճա սատա վէ բօթա կիպի ԶԱՏՇԱԼԱՏԼԱՃԸ ԹՈՒԶԸ հավի օլան Ֆրանսանընն սաիր թուգը մատէն սուլարընտան քեամիլէն պու խասսէ իլէ այրըլըգ ֆարգ օլունուրլար ։

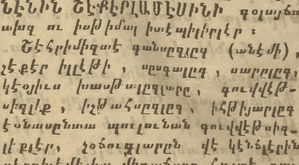
Մէղքիր ԲՈՒԿ սուլարը՝ պիլխասա միյսէ վէ պաղըրսագլար արասընտաքի կէչիտ իլէ խարար պէրթը իւզերինէ իճրաի թէէսիր խէրքէք ։ անլէրէ պիր հիւսնիւ սուրէթտէ իճրաի վազիֆէ իթտիրիրլեր ։

Պու սուլար խթիմալ օլունարդտա, միյսէ վէ պաղըրսագլարտաքի մահզուրլար սէֆի օլարագ ։ էմրը հազմ հէր միւչքիլաթտան գուրթուլուր ։

Պու իլք սէմէրէսէն թասիրաթը իլէ վիճատատաքի Ալէքսէլէր ԳՈՒՆՎԷԼԷՆԳ ։ պու հալէ օրթմատան հասալ օլան ՍԱՐԸԼԸԳ Վէ ԳԱՆՍԸԶԼԸԳ տախի ԲՈՒԿ մատէն սուլարը իլէ պիլսպիթիւն զայպ օլար ։

Պու սուլար՝ սբճագ մէմլէքէթլէրէ եարայաճագ սաբը մատէն սուլարը տըրլար ։ վէ պու սուլարրն զիյատէթի իլէ ԼԻԹՄԻԿ ԹԷէսիր՝ տէրունինտէ պուլունան մուհիմ Գէրգէճէ տը ֆէճ տէնիէն էչիք գուվվէթի իլէ սիր ։

ԲՈՒԿ սուլարը՝ Ճիովանի Ալբրանի գումբանեասը աճէնցիասընա, վէ Պէյօղլունտա Տէլլա Սուտա էճզախանէսինտէ չիչէսի 80 սանթիմ ֆիւրուխթ օլունուր ։



Բէք չօգ ատատմար՝ մուֆիտը սըհհէթ օլան պալրգ եաղընրն պաղրլրը սէպէպլէ կէրէք քէնտիլէրի վէ կէրէք էվվալտաբը իչիւն անըն խթիմալընատան խթինքեաթ իտէրլէր ։ Բարիզ էճզաճէրլարընտան ՄԷՑՆԷՆԻՆ ԱՍԲԼ ՊԱՂԸՐԴ ՆԱՂԸ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ՝ եանի էսէր պալրգ եաղը նէ չէյլէն եարլրը իսէ ։ անտէն Թէրքիպ օլընմըշ տըր ։ Մէղքիր մուրուանընն քէպէթ խուսասաը՝ պալրգ եաղընդն պիչիճիմէ խասսէլէրինի հավի օլուպ ։ հինը իսթիմալինտէ տէ անընն կիպի հիչ պիր մահզուր վէ ուլզունսուզլուքը վուգու պուլմազ ։ Ֆիվվազը մէղքիր խուլասա՝ միյսէյի հիչ եօրմազ ։ վէ կիւճ իլաճ ալան չօճուգլար իլէ նագիք գըզլար սիլէ ՄԷՑՆԷՆԻՆ ՇԷՖԷՐԼԱՄԷՍԻՆԻՆ գօլայճա ախզ ու խթիմալ խէպիրլէր ։

Շէհրիմիզդա գանսըզլըգ (անէմի), չէքէր իլէթի ։ պըգալը ։ սարըլը։ կէչիլու խասթալըգլարը, գուվվէթսիզլիք ։ իլթահսըզլըգ ։ իհթիյարլըգ էօնասրնտա պուլունան գուվվէթսիզլիքլէր, չօճուգլարը վէ կէնտիլերն սէրրիրէմէյիմ մրգանճաղ հալտէ գայմասարը ։ վէ էյիլէնմէյէ եիւգ թութմաչ օլան խասթէկեանընն իւզերինտէ պուլունան գուվվէթսիզլիք ։ վէ մէղքիր խասթալըգլար մէվլէքէթիմիզէ չօգ պուլընըգ լի մէղքիր չէքէրլէր տախի պու խասթալըգլարա պիրազլար օլուպ գուլարընդարը անտէ խարը ֆահտէսինի գուլանճագ օրան գաթլարը հիւանի նազարարընա թէպիմ իտէրլիգ ։

Շիմիլիէրտէ սաթընան հէր նէվ պալրգ եաղպարընն բէք չօղը սարը պալրգ եաղը օլմաբգ գալպ օլուսուգլարընտան ։ վէ հաթթա էվրանընն իւզ քէօչլի վէ խարը ճիհէրի օլան աղզը գարալը վէ մէօհիւրիլիւ օլան պալրգ եաղարընն թագիլտիրինի սախի եարբպ սաթմագտա տըրը ։ պունդարատան իսթինաբ իչիւն պալաստ մուհարրիր ՄԷՑՆԷՆԻՆ պալրգ եաղը թիւլասաը թավսիյէ օլունը։

Ռուսուվի Տէբօղիթօ Թիւրքիա իչիւն վէքիլ պուլունան Ժ. Ալբրանի մաղազասընտա պուլունմագտա տըր ։ եանի Պէյօղլունտա Տօղրու Հօլտա Աղա Ճամիսի 169 Ն. Տէլլա Սուտա էճզախանէսինտէ սաթըլը ։

ՄԱՏԱՄԱ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՀԼԵՐԸԱՐՈՒՆՈՅԹ ՍԱՐՍ. ՆՈՐՈԳՈՎԼ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ ։ Կը նորոգէ անոր կնաքը, ոյժը և աճումը։ Դէնու թեփը շուտ մը անհետանալ կ'ընէ ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի ։

"Մէկ շիշը կը բաւէ ։" Այդ փորձը ունեցան ամենը որոնց մազերունց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Դերկ չէ, և ամենևին գեան մը չըներ ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԱՄԵՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆ — ամենասիրական Հալէ Նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք ։ Արվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղաբարերու և անգրեցի գեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գանճիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտրրրմտա Էմմէն Գարուանանը ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր ։